



## EXALTATION OF THE HOLY CROSS Ukrainian Catholic Parish



## Українська Католицька Парафія ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

### WELCOME

A warm welcome to parishioners and visitors joining us today.

Our doors are wide open:  
to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:  
WELCOME!

### CONTACT US

**Priest:** Fr. Andriy Werbowy  
о. Андрій Вербовий  
Tel: 250-317-3881  
Email: pastor@crossparish.ca

**Address:** 13753 - 108th Avenue,  
Surrey BC, V3T 2K6  
Email: info@crossparish.ca  
Tel: 604-584-4421 (parish hall)  
Web: www.crossparish.ca

### HOLY MYSTERIES

**Baptism:** by appointment  
**Confessions:** by appointment  
**Marriages:** please contact the  
Priest at least six months in  
advance before any other  
arrangements are made  
**Ministry of the Sick - Hospital  
Visits:** Parishioners with special  
circumstances that wish to be  
visited, please contact the Parish  
Priest.  
**Funerals:** by appointment

### DESCENT OF THE HOLY SPIRIT - PENTECOST ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА - П'ЯТДЕСЯТНИЦЯ June 5, 2022



The Feast of Holy Pentecost is celebrated each year on the fiftieth day after the Great and Holy Feast of Pascha (Easter) and ten days after the Feast of the Ascension of Christ. The Feast is always celebrated on a Sunday.

The Feast commemorates the descent of the Holy Spirit upon the Apostles on the day of Pentecost, a feast of the Jewish tradition. It also celebrates the establishment of the Church through the preaching of the Apostles and the baptism of the thousands who on that day believed in the Gospel message of salvation through Jesus Christ. The Feast is also seen as the culmination of the revelation of the Holy Trinity.

The story of Pentecost is found in the book of The Acts of the Apostles. In Chapter two we are told that the Apostles of our Lord were gathered together in one place. Suddenly, a sound came from heaven like a rushing wind, filling the entire house where they were sitting. Then, tongues of fire appeared, and one sat upon each one of the Apostles. They were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages as directed by the Spirit (Acts 2:1-4)

**Pentecost Sunday**

**Неділя П'ятдесятниці**

*(After 'Blessed be the Kingdom...' all kneel and say the following:)*

**Heavenly King, Advocate, Spirit of Truth,\* Who are everywhere present and fill all things,\* Treasury of Blessings, Bestower of Life,\* come and dwell within us;\* cleanse us of all that defiles us,\* and O Good One, save our souls.**

**First Antiphon:** The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaims his handiwork.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Day pours out the word to day, and night to night imparts knowledge.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Through all the earth their voice resounds, and to the ends of the world, their message.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Glory be . . . now and forever . . . : Only Begotten Son . . . .

**Post-feast Third Antiphon:** Regular 3rd Antiphon but with the following response:

O good Advocate, save us who sing to You: Alleluia!

**Third Antiphon:** O Lord, in your strength the king is glad; in your victory how greatly he rejoices.

**Tropar, tone 8:** Blessed are You, O Christ our God.\* You filled the fishermen with wisdom,\* sending down upon them the Holy Spirit.\* Through them You have caught the whole world in your net.\* O Lover of Mankind, glory be to You!

You have granted him his heart's desire; you refused not the wish of his lips.

Blessed are you, O Christ our God. . . .

**Царю небесний, утішителю, Душе істини,\* що всюди єси і все наповняєш,\* скарбе дібр і життя подателю,\* прийди і вселися в нас,\* і очисти нас від усякої скверни,\* і спаси, благий, душі наші.**

**Перший Антифон:** Небеса оповідають славу Божу, і діло рук Його проголошує твердь небеса.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

День дневі передає слово, і ніч ночі об'являє розуміння.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

По всій землі залунав їх голос, на край світу -- їхні слова.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава . . . : і нині . . . ; Єдинородний Сину. . .

**Третій Антифон попразденьство:** Звичайний 3-й антифон, але з цим припівом:

Спаси нас, Утішителю благий, співаємо тобі: Аلیلія!

**Третій Антифон:** Господи, силою Твоєю возвеселиться цар, і в спасенні Твоїм возрадується вельми.

**Тропар, глас 8:** Благословен єси, Христе Боже наш,\* що премудрими рибаків явив,\* зіславши їм Духа Святого,\* і ними уловив вселенну,\* чоловіколюбче, слава Тобі.

Бажання серця його дав Ти йому, і хотіння уст його Ти не відмовив йому.

Благословен єси, Христе Боже . . .

For you welcomed him with godly blessings, you placed on his head a crown of pure gold.

Blessed are you, O Christ our God. . . .

**At the Little Entrance:** Be extolled, O Lord, in your strength! We will sing, chant the praise of your might.

Blessed are you, O Christ our God. . . .

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and for ever and ever. Amen!

**Kondak, tone 8:** When the Most High descended and confused tongues,\* He scattered the people;\* but when He distributed the tongues of fire,\* He called all to unity.\* Therefore, with one voice, let us praise the most Holy Spirit.

**Instead of 'Holy God....':** All you, who have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia!

**Prokimen, tone 8:** Through all the earth their voice resounds, and to the ends of the world, their message.

**Verse:** *The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaims his handiwork.*

**Epistle:** A reading from the Acts of the Apostles. (2: 1 - 11)

When the day of Pentecost came it found them gathered in one place. Suddenly from up in the sky there came a noise like a strong, driving wind which was heard all through the house where they were seated. Tongues as of fire appeared which parted and came to rest on each of them. All were filled with the Holy Spirit. They began to express themselves in foreign tongues and make bold proclamation as the Spirit prompted them. Staying in Jerusalem at the time were devout Jews of every nation under heaven. These heard the sound, and assembled in a large crowd. They were much confused because each one heard these men speaking his own language. The whole occurrence astonished them. They asked

Бо попередив Ти його благословенням благостинним, поклав Ти на голові його вінець із каменя цінного.

Благословен єси, Христе Боже . . .

**На малім вході:** Вознесися, Господи, силою Твоюю, оспівуватимемо і співатимемо сили Твої.

Благословен єси, Христе Боже . . .

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові: і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак, глас 8:** Коли Ти, зійшовши, язики змішав,\* розділив Ти народи, Всевишній.\* Коли ж вогненні язики Ти роздавав,\* у з'єдинення всіх Ти призвав,\* і одногласно славимо Пресвятого Духа.

**Замість Святий Боже . . .:** Всі ви, що в Христа христилися, у Христа зодягнулися. Алилуя.

**Прокімен, глас 8:** По всій землі залунав їх голос, на край світу -- їхні слова.

**Стих:** *Небеса повідають славу Божу, творіння ж рук його сповіщає твердь.*

**Апостол:** Діянь Святих Апостолів Читання. (2: 2 - 11)

Тими днями, як настав день П'ятдесятниці, всі вони були вкупі на тім самім місці. Аж ось роздався знезацька шум з неба, неначе подув буйного вітру, і сповнив увесь дім, де вони сиділи. І з'явилися їм поділені язики, мов вогонь, і осів на кожному з них. Усі вони сповнились Святим Духом і почали говорити іншими мовами, як Дух давав їм промовляти. А перебували в Єрусалимі між юдеями побожні люди з усіх народів, що під небом. І як зчинився той шум, зійшлась велика юрба і хвилювалася, бо кожний чув, як вони говорили його мовою. Здивовані й остовпілі, вони один до одного казали: "Хіба не галилеяни всі оці, що розмовляють? Як же воно, що кожний з

in utter amazement, "Are not all of these men who are speaking Galileans? How is it that each of us hears them in his native tongue? We are Parthians, Medes, and Elamites. We live in Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus, the province of Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt, and the regions of Libya around Cyrene. There are even visitors from Rome -- all Jews, or those who have come over to Judaism; Cretans and Arabs too. Yet each of us hears them speaking in his own tongue about the marvels God has accomplished."

**Alleluia Verses:** *By the word of the Lord the heavens were made; by the breath of his mouth all their host.*

*From heaven the Lord looks down; he sees all mankind.*

**Gospel:** John 7: 37 - 52, 8: 12

**Instead of 'It is truly right . . .':** O my soul, extol the One God\* in three persons.\* Rejoice, O Queen\* and glorious Virgin Mother!\* What orator, rich in eloquence,\* could find the proper words to fashion a hymn of praise worthy of you?\* For every spirit shudders\* before the mystery of your holy birthgiving;\* and we also unite our voices\* to glorify you.

**Communion Hymn:** May your good spirit guide me on level ground. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

нас чує нашу рідну мову: партяни, мідяни, еламії, і мешканці Месепотамії, Юдеї і Каппадокії, Понту й Азії, Фрипії і Памфілії, Єгипту й околиць Лівії, що біля Кирени, римляни, що тут перебувають, юдеї і прозеліти, критяни й араби -- ми чуємо їх, як вони нашими мовами проголошують величні діла Божі!"

**Стихи на Алілуя:** *Словом Господнім небеса утвердилися, і духом уст його вся сила їх.*

*З неба споглянув Господь, видів усіх синів людських.*

**Євангелія:** Від Івана 7: 37 - 52, 8: 12

**Замість 'Достойно...':** Величай, душе моя,\* в трьох особах суще, єдине божество.\* Радуйся, царице,\* матеродівственна славо,\* всякі бо легкомовні благоговірливі уста промовити не можуть,\* щоб тебе оспівувати достойно,\* і безсильний ум усякий,\* щоб твоє рождество розуміти.\* Тому то тебе одноголосно\* славимо.

**Причастин:** Дух твій благий наставить мене на землю праву. Алілуя! Алілуя! Алілуя!

## PARISH ANNOUNCEMENTS

At the outset of the pandemic, a **DISPENSATION FROM THE OBLIGATION OF ATTENDING THE SUNDAY AND FEAST DAY DIVINE LITURGY** was granted, with the intent of safeguarding the health and well-being of the faithful in the midst of the global pandemic. With the significant lessening in recent months of pandemic danger both provincially and globally, we are now at a stage where the dispensation can no longer be justified. Accordingly, the **dispensation will be lifted as of Pentecost Sunday, June 5.**

Participation in Divine Liturgy on Sundays, and on Holy Days of Obligation, is a duty that is at once sacred and joyful. It springs from the commandment to keep holy the Sabbath Day. In the Christian tradition, the Sabbath is Sunday, when we celebrate with joy the victory of the Risen Christ over death. Regular celebration of Sunday Divine Liturgy gives to our lives right order, since it places the worship of God before all else and orients us toward our ultimate destiny in Christ.

With you, we rejoice in the return to gathering in person to worship God at Sunday Divine Liturgy, and to living the Sabbath fully with our parish community, family, and friends. It is our hope that the fulfillment of our sacred duty to worship God on Sundays and Holy Days of Obligation will spur us along the path of spiritual renewal.

➤ **THANK YOU / ПОДЯКА** - for your generous and sweet gift. May God Bless you! Fr. Andriy  
Щиро дякую за ваш щедрий та солодкий подарок. Нехай Господ Бог благословить! о. Андрій

---

➤ **OFFERING PRAYERS:** parish members requesting the celebration of a Divine Liturgy for a special intention (such as: Thanksgiving, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.), please contact Fr. Andriy.

---

➤ **PRAYER BOOKS FOR SALE** - If you wish to purchase your own (\$10 each) please contact Fr. Andriy.

---

➤ **CONFESSIONS** - if you would like to come to confession please contact Fr. Andriy 250-317-3881 or email: [pastor@crossparish.ca](mailto:pastor@crossparish.ca)

---

➤ **HAPPY BIRTHDAY / HAPPY ANNIVERSARY:** to those who celebrate their Birthday or Anniversary. This week's birthday: **Victoria Hitchen, Coral Matiwsky**. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you. Многая Літа!

---

➤ **THANK YOU TO ALL OUR SUPPORTERS – ДЯКУЄМО** – Our gratitude to everyone for your prayers & ongoing financial support of our parish and for all other ways in which you assist our church community. God bless you all!

---

➤ **DONATIONS** - Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. for the parish would be greatly appreciated. We still have expenses and rely on your support. You can make donations on our web-site. <https://crossparish.ca/donation/> or sending them by mail: Holy Cross Parish 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, V3T 2K6

---

➤ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Holy Cross Ukrainian Catholic Parish in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Holy Cross Ukrainian Catholic Church at 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, the sum of \$\_ (or \_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry."

---

➤ **REMEMBER TO PRAY FOR:** your family; your fellow parishioners; especially the shut-in or those in the hospital; those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating a birthday or anniversary; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; as well as any other need.

---

## OTHER RELIGIOUS NEWS / ANNOUNCEMENTS

➤ In preparation for the **10th World Meeting of Families**, the Standing Committee for Family and Life – Canadian Conference of Catholic Bishops is hosting a live and nationwide **Rosary for the Family via Zoom Webinar**. The virtual event will take place on Father's Day, **Sunday, June 19 at 1:00 pm** and will be facilitated by several families from across the country. [The Zoom registration link can be accessed here.](#)

➤ **The 10th World Meeting of Families (WMF)** will take place with Pope Francis in Rome from **June 22 to 26**, coinciding with the close of the "Amoris Laetitia Family Year." The Apostolic See, as a result of COVID-19, is only accepting 24 delegates from Canada nominated by the Canadian Conference of Catholic Bishops to participate in the World Meeting of Families. However, parishes are encouraged to celebrate the World Meeting of Families locally. For resources and information to facilitate local celebrations of the World Meeting of Families, you are invited to visit "Celebrating the Amoris Laetitia Family Year" on the CCCB website:

<https://www.cccb.ca/faith-moral-issues/family-and-life/celebrating-the-amoris-laetitia-family-year/>

➤ His Excellency, **Bishop Bryan Bayda**, will be **installed** by Metropolitan Lawrence Huculak as the Fourth Bishop of the **Eparchy of Toronto and Eastern Canada on Monday, June 27, 11:00 am** Divine Liturgy, Saints Peter and Paul Parish, Scarborough, ON.

➤ **The Synod of Bishop of the Ukrainian Catholic Church** will take place from July 7-15 in Przemyśl (Peremyshl), Poland.

➤ **The 2nd World Day for Grandparents and the Elderly** will be celebrated on Sunday, July 24. The theme for this 2nd World Day is: “In old age they will still bear fruit” (Psalm 92:15). The intended purpose of the theme is to convey “how grandparents and the elderly are a value and a gift both for society and for ecclesial communities.”

## HELP UKRAINE

➤ **EMERGENCY HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE** - The Ukrainian Catholic Church in Canada has partnered with the Catholic Near East Welfare Association in Canada (CNEWA) to provide immediate humanitarian support for the people of Ukraine. With the threat of further invasion by Russia, the already 8-year war in Ukraine has placed several million people in desperate need for food, shelter, medical attention, and more. Will you help your brother and sister in need? Please pray. Stay informed.

**Donate:** <https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/>

## KNIGHTS OF COLUMBUS BBQ



**The Knights of Columbus Don Bosco Council 4767** are sponsoring a BarBQ fundraiser for Ukraine assistance.

If you would like to represent our parish and address those attending with a Q&A session please contact Jeff 604-583-7444

**The BarBQ is on SUNDAY JUNE 12, 2022 at OLGC School sports field between 10:00 AM and 4:00 PM.**



You can recycle, help the Earth, and help support Holy Cross Church all at the same time.

Return-It has locations all across the lower mainland. It is easy and convenient and you don't have to sort your cans anymore.

All that in just six simple steps.

1. Collect all your cans, bottles and returnables.
2. Place them in a clear plastic bag (the clear blue bags are acceptable too!)
3. Find a Return-It Centre near you  
<https://www.return-it.ca/locations/>
4. Bring bag to Return-It centre
5. Type in phone number **604-341-2600** (Bruce Hitchen) and how many stickers you need
6. Print off sticker at Kiosk, attach to the bag and you're done!



**NATALIA DMYTERKO**

embroidered clothes online shop

tel. 778-593-9546

[www.facebook.com/natalia.dmyt/](https://www.facebook.com/natalia.dmyt/)

